

中国新闻网

5月からデング熱が流行期入り：予防に注意を

中国新闻网

www.chinanews.com

2024-04-19

09:42

来源：健康中国微信公众号

五一の長期休暇が近づいている。旅行（特に海外旅行）計画時には蚊に刺されて広がるデング熱に注意が必要だ。

デング熱は5月から流行期に

デング熱の流行期は毎年5~11月だが、感染ピークは7~9月となっている。

具体的には、デング熱はデングウイルスにより引き起こされるもので、主にシマカの刺咬で伝播する急性の虫媒介感染症であり、その感染地域は主に熱帯および亜熱帯地域に分布しており、中でも東南アジアや西太平洋地区、アメリカ大陸が最も深刻な流行地域となっている。

デング熱は中国では主に広東省や広西チワン族自治区、海南省、福建省、浙江省などで流行し、通常は輸入により突然発生する。この病気は急速に広がり、発症率が高く、国民には概して感受性がある。

ここ注意が必要なことは：旅行から戻ってから2週間以内に発熱の症状が現れた場合、状態を遅らせ、深刻な病気につながらぬように直ちに正規の病院を受診するとともに渡航歴を告げてほしい。

デング熱は主に「花蚊（宮本注：ヤブカの中文俗称）」により感染する。

デング熱は主に「患者→ヤブカ→他人」という経路で感染する（原文の『伊蚊』は辞書によるとシマカ或いはヒトスジシマカですが、グーグル翻訳ではネッタイシマカとヤブカとなっている。こと『蚊』の名称に関しては日本語・中国語・英語で毎回翻訳に苦慮しています）。通常、ヒトからヒトへの直接感染することはない。

現在、デング熱ウイルスを伝播するのは、ヒトスジシマカとネッタイシマカ（俗に「ヤブカ」として知られている）だ。デング熱患者または千福感染者がヤブカ蚊に刺咬された後、ウイルスはヤブカ蚊体内で増殖するのに通常8~10日経ってからヒトに感染させることができる。

中国人は概してデング熱ウイルスに感染しやすく、感染後の潜伏期間は一般に1~14日（多くは5~9日）だが、一部に発症しない（即、不顕性感染）人もいる。デングウイルスを媒介するネッタイシマカは中国に広く分布しており、ウイルスの輸入後に急速に国内で広がることもある。

デング熱の典型的症状は4種類

デング熱の典型症状は、突然の高熱+3つの赤い兆候+3つの痛み+皮疹として要約できる。

1. 突然の高熱

24~36時間以内に体温が39度或いは40度まで上昇する。

2. 三つの赤い兆候

即、顔や首、胸部の紅潮だ。

3. 三つの痛み

激しい頭痛や全身の関節痛、筋肉痛がある。

4. 皮疹

うっ血性皮疹または点状出血性皮疹が四肢や体幹、頭部、顔面に現れる。

蚊に刺されないようにすることが予防のキー

生活の中でデング熱にかからないためには何どうすべきか？蚊に刺されないようにすることが重要だ！

デング熱流行地域に野外活動を行う場合、極力明るい色の長袖・ズボンを選び、可能な限り殺虫剤やその他の忌避剤を使用すること。

さらに、デング熱予防には、以下幾つかの防蚊・殺虫対策を講じる必要がある。

- 家の中のたまり水をきれいにすること。たとえば、水生植物は定期的（少なくとも週に1回）に水の交換と、瓶の洗浄をし、植木鉢の底に水が溜まらないようにせねばならない。
- 換気と乾燥を保つこと。
- 網戸と窓用網戸の設置。
- 蚊帳の使用。

5. 殺虫・蚊取り製品を使用。

注意が必要なのは、現時点ではデング熱に対する特効薬は存在しないことであり、治療の重点を疼痛コントロールやタイムリーな水分補給、出血の防止をすることと早急な蚊からの隔離におくことになる。

誤ってデング熱ウイルスに感染しても、パニックになる必要はない。デング熱患者は一般に予後が良好で、タイムリーな治療を受ければ基本的には回復するが、一部の重症例が死亡したという報告もあるため、科学的な予防措置を講じなければならぬ。

著者: 福建医科大学孟超肝胆医院感染症科、楊惠安

審査: 馮録召 (国家健康科学普及専門 DB 専門家、中国医学科学院北京协和医学院公衆衛生学院研究員)

企画: 王寧、宇雲西

編集: 夏海波

出典: 健康中国 WeChat 公開アカウント

<https://www.chinanews.com.cn/life/2024/04-19/10201622.shtml>

Starting from May, dengue fever will enter the epidemic season, please pay attention to precautions

China News Network

www.chinanews.com

2024-04-19

09:42

Source:

Health

China

WeChat Official Account

The May Day holiday is approaching. When planning travel (especially outbound travel), remember to guard against dengue fever, a disease spread by mosquito bites.

Dengue fever enters epidemic season starting in May

The dengue fever transmission season is from May to November every year, and the epidemic peak is from July to September.

Specifically, dengue fever is caused by the dengue virus and is an acute vector-borne infectious disease mainly transmitted by the bites of Aedes mosquitoes, of which epidemic areas are mainly distributed in tropical and subtropical regions, with Southeast Asia, the Western Pacific and the Americas being the most serious epidemic areas.

Dengue fever is mainly prevalent in Guangdong, Guangxi, Hainan, Fujian, Zhejiang and other regions in my country, and is typically imported and sudden. The disease spreads rapidly, has a high incidence rate, and the population is generally susceptible.

Here is a reminder: If fever symptoms occur within 2 weeks after returning from travel, please go to a regular hospital for medical treatment immediately and inform your travel history to avoid delaying the condition and leading to serious illness.

Dengue fever is mainly spread by "aedes"

Dengue fever is mainly transmitted by the "patient → Aedes → other people" route. Diseases generally do not spread directly from person to person.

At present, the main spreaders of dengue virus are Aedes albopictus and Aedes aegypti (commonly known as "aedes"). After a dengue fever patient or a latent infection is bitten by an Aedes, it usually takes 8 to 10 days for the virus to multiply in the Aedes body before the virus can be transmitted to humans through the bite.

Chinese people are generally susceptible to dengue virus, and the incubation period after infection is generally 1 to 14 days (mostly 5 to 9 days), but there are also some people who do not get sick (ie, inapparent infection). Aedes, the vector that can transmit dengue virus, are widely distributed in my country, and the virus may spread rapidly after being imported.

4 typical symptoms of dengue fever

The typical symptoms of dengue fever can be summarized as: sudden high fever + three red signs + three pains + rash.

Body temperature can rise to 39 or 40 degrees Celsius within 24 to 36 hours.

1. Sudden high fever

Body temperature can rise to 39 or 40 degrees Celsius within 24 to 36 hours.

2. Three red signs

That is, flushing of the face, neck, and chest.

3. Three pains

Severe headache, general joint pain, muscle aches.

4. Rash

Congestive rash or punctate hemorrhagic rash appears on the limbs, trunk or head and face.

Avoiding mosquito bites is the key to prevention

What should we do to stay away from dengue fever in life? Avoiding mosquito bites is the key!

In addition, to prevent dengue fever, the following mosquito prevention and control measures must be done.

When going to dengue fever-endemic areas for outdoor activities, try to choose light-colored long-sleeved trousers, and use mosquito repellent or other repellent drugs whenever possible.

1. Clean up water in your home. For example, aquatic plants should change the water and wash the bottles regularly (at least once a week), and do not let water accumulate in the bottom of the flower pot.
2. Keep ventilated and dry.
3. Install screen doors and windows.
4. Use mosquito nets.
5. Use mosquito killer products.

It should be noted that there is currently no specific drug for dengue fever, the focus of treatment is to control pain, replenish fluids in time, prevent bleeding, and isolate mosquitoes as early as possible.

If you accidentally become infected with dengue virus, don't panic. Dengue fever patients generally have a good prognosis and can basically recover after timely treatment. However, there are also reports of death in a few severe cases. Please take scientific precautions.

Author: Yang Huian, Department of Infectious Diseases, Mengchao Hepatobiliary Hospital of Fujian Medical University

Review: Feng Luzhao, expert in the National Health Science Popularization Expert Database and researcher at the School of Mass Medicine and Public Health, Chinese Academy of Medical Sciences and Peking Union Medical College

Planning: Wang Ning, Yu Yunxi

Editor: Xia Haibo

Source: Public account of Healthy China WeChat

..... 以下是中国語原文

5月起，登革热将进入流行季，请注意防范 | 科普时间

中国新闻网 www.chinanews.com 2024-04-19 09:42 来源：健康中国微信公众号

五一长假即将来临，大家在计划出行旅游(尤其是出境游)时，切记要防范一种由蚊虫叮咬传播的疾病——登革热。

5月起，登革热进入流行季

每年的5~11月是登革热的传播流行季，流行高峰是7~9月。

具体来看，登革热是由登革病毒引起的，主要由伊蚊叮咬传播的急性虫媒传染病，疫区主要分布在热带和亚热带地区，其中东南亚、西太平洋地区和美洲的流行最为严重。

登革热在我国主要流行于广东、广西、海南、福建、浙江等地区，具有典型的输入性、突发性。该病传播迅猛、发病率高、人群普遍易感。

在此提醒大家：如旅游回国后2周内出现发热症状，请立即到正规医院就医并告知旅游史，避免延误病情导致重症。

登革热主要由“花蚊子”传播

登革热主要由“患者→伊蚊→其他人”的途径传播。人与人之间一般不会直接传播疾病。

目前，传播登革热病毒的主要是白纹伊蚊和埃及伊蚊(俗称“花蚊子”)。登革热患者或隐性感染者被伊蚊叮咬后，病毒在伊蚊体内一般需经8~10天的增殖后，才可以透过叮咬将病毒传播给人。

我国人群对登革病毒普遍易感，感染后潜伏期一般为1~14天(多数为5~9天)，但也有部分人不发病(即隐性感染者)。能传播登革病毒的媒介伊蚊在我国分布广泛，病毒输入后有可能被快速传播。

登革热的典型症状有4种

登革热的典型症状可以归纳为：突发高热+三红征+三痛+皮疹。

1、突发高热

体温可在 24 至 36 小时内升至 39 或 40 摄氏度。

2、三红征

即面、颈、胸部潮红。

3、三痛

剧烈头痛、全身关节痛、肌肉酸痛。

4、皮疹

四肢躯干或头面部出现充血性皮疹或点状出血皮疹。

避免蚊虫叮咬是预防关键

在生活中，我们该如何做才能远离登革热呢？避免被蚊虫叮咬是关键！

大家前往登革热流行区进行户外活动时，尽量选择浅色的长袖长裤，尽可能使用驱蚊剂或其他驱蚊药物。

此外，预防登革热还要做好以下几项防蚊灭蚊工作。

1.清理家中积水。比如水生植物要定期换水洗瓶(每星期至少 1 次)，不要让花盆底盘留有积水。

2.保持通风干燥。

3.安装纱门纱窗。

4.使用蚊帐。

5.使用灭蚊虫产品。

需要注意的是，目前登革热尚无特效药物，治疗的重点是控制疼痛、及时补液、预防出血，并尽早防蚊隔离。

如不小心感染了登革病毒，也不用过于惊慌。登革热患者一般预后较好，经及时治疗，基本可以康复，但也有少数重症病例死亡报道，请大家务必科学防范。

作者：福建医科大学孟超肝胆医院感染科 杨惠安

审核：国家健康科普专家库专家、中国医学科学院北京协和医学院群医学及公共卫生学院研究员 冯录召

策划：王宁 余运西

编辑：夏海波

来源：健康中国微信公众号